

琳 慧

一切經音義

卷三十五
之三十一

庫	文	閣	內
函	五〇三	冊	漢
架	五〇三	號	書

庫	文	閣	內
函	五〇三	冊	漢
架	五〇三	號	書

內閣文庫	
番號	漢 3303
冊數	50 (18)
函號	310 38

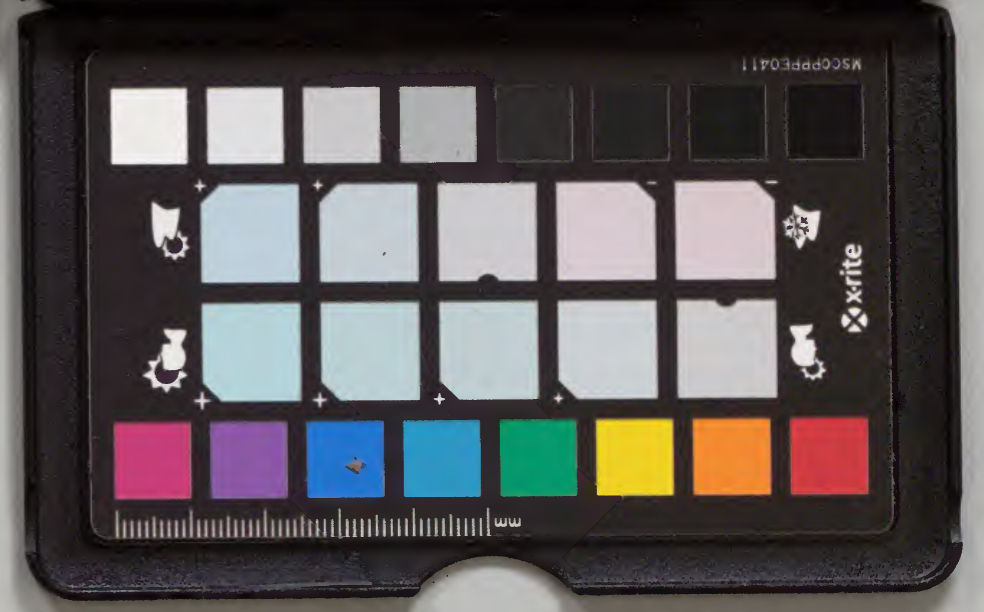


A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak



淺草文庫

切經音義卷第三十五

翻經沙門慧琳撰

一字奇特佛頂經三卷

一字奇特佛頂輪王念誦儀軌經一卷

佛頂尊勝念誦儀軌經一卷

加句佛頂尊勝念誦法二卷

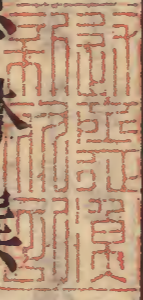
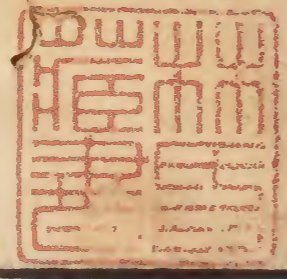
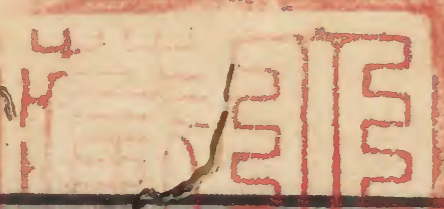
一字頂輪王經五卷

菩提場所說一字頂輪王經五卷

大隋羅尼末法中一字心呪經一卷

普通諸佛頂要略念誦法經一卷

昆



支那

一切經音義卷第三十五

佛說一字轉輪王佛頂呪經一卷

蘇悉地經三卷

蘇悉地羯囉經

蘇悉地經

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

佛頂最勝陀羅尼經

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經一卷

佛頂尊勝陀羅尼經

記佛頂尊勝陀羅尼經

杜行顛

唐初譯

并序佛陀

并序彥琮共

義淨三藏譯

無字可音訓

地婆訶羅
東都重譯

後慧琳述

佛頂尊勝陀羅尼并功能經

蘇悉地羯囉供養法二卷

右二十經三十三卷同此卷音

一字奇特佛頂經上卷

奇特

漢書特獨也方言云物無偶曰師子藥

師子藥者寶名裸者上華凡反借音字也

鬼魅

驚駭

瞻睹

後周闍那

耶舍譯

古文從大從

如擗反說

音路周禮

說文臨視也

三日在謂之霖爾雅久雨謂牛窪烏瓜反淮南子
 之霖霖謂之霖爾雅久雨謂牛窪烏瓜反淮南子
 生鱸鮪廣雅窪下也古今竊語上有言也從寢省
 正字從宀注聲注音同上竊語中有言也從寢省
 鼻聲也鼻音信號叫上胡高反古今正字從虎號
 列反讀若藝號叫上胡高反古今正字從虎號
 痛聲也或從鼻從口作嗥下叫驍曜反俗字也說
 文正作嗥嗥吼也呼也從口敷聲敷音口彫反古
 字不缺從大悅反經文呼也從口敷聲敷音口彫反古

下卷

頻伸音申考聲云欠坎音去詭文氣悟俗謂之欠
 垂經義今改穰麥號猛反說文苾穀即今欵遨
 為欠故也穰麥號猛反說文苾穀即今欵遨
 愛反說文氣逆也從欠亥經文從口作咳音孩小
 兒笑也非此義也下叟奏反考聲云氣衝喉也經
 俗用非正體也

一字奇特佛頂輪王念誦儀軌經

無字音訓

佛頂尊勝念誦儀軌經

綈為上伯萌反字書云振黑繩也集訓云拚揮也
 也揮儀像或從手拚更反借用作本無此字張展畫像也
 音揮儀像或從手拚更反借用作本無此字張展畫像也
 正音贏盃上魯和反爾雅海介蟲也亦大蝸牛也下
 也贏盃上魯和反爾雅海介蟲也亦大蝸牛也下
 厚脚上庠猶卑反鄭注周禮云庠猶短也顧野王云
 也厚脚上庠猶卑反鄭注周禮云庠猶短也顧野王云
 秘左上秘手拚茂反考聲秘切也切音鴉反切
 也秘左上秘手拚茂反考聲秘切也切音鴉反切
 肖曜反考聲云刀劍室也從聿肖聲掬物集訓云
 或從革作鞞亦通也時用此字也掬物集訓云
 兩手掬取物也古文象形此字也掬物集訓云
 作曰兩爪相向掬物勢也掬珠掬上口也今甲反
 昇天蟠在穴中蟠敷珠是也掬珠掬上口也今甲反
 龍今此中蟠敷珠是也掬珠掬上口也今甲反

酒反廣雅牖窗也韻詮云正曰窓旁曰牖說文云
 穿壁以木為交曰窓象形字或從片牖字從戶從
 甫亦打撲也蒼頡篇輕打也說文撲亦打也廣雅擊
 從片打撲也蒼頡篇輕打也說文撲亦打也廣雅擊
 打字從手丁聲腥臊膏臭也又注云周禮云豕膏犬
 也或扶音天逸反腥臊膏臭也又注云周禮云豕膏犬
 星或為勝字也或作腥臊膏臭也又注云周禮云豕膏犬
 息肉形聲字也下桑刀反訓釋與腥同從肉中者似
 今音同也趨者進趣也從走趨聲也如也備織上聲
 龍反鄭箋毛詩云備均也說文均直也從人庸聲
 下變鄭箋毛詩云備均也說文均直也從人庸聲
 周禮云小也說文從文從非也爾睽上聲從刀從月
 鐵鎮音同也說文從文從非也爾睽上聲從刀從月
 云內視也說文從文從非也爾睽上聲從刀從月
 子不也從目來聲瑕瞽病也說文鄭注禮記云瑕
 伊計反考聲云目也從非也爾睽上聲從刀從月
 覆也說文華蓋也從非也爾睽上聲從刀從月
 上邊也說文華蓋也從非也爾睽上聲從刀從月
 兒也古今正字云區區薄關不圓亦不方也從上

第二卷

形聲字或從肉穴啖上烏瓜反平聲字考聲云
 作膈俗字從肉穴啖上烏瓜反平聲字考聲云
 相著也從甲夾聲經作翹鳥翻上小毛非經義也
 頑瓦鰓反杜注左傳云心不測德義之經曰頑
 器說文從魚斤反孔注尚書云心不測德義之經曰頑
 實芽雅加友博雅草木始按挂也寡今正字從手從圭
 非從木也
 澦灑上煎葍反考聲云澦灑也或作澦亦通下沙
 所買友今檣木民必反考聲云澦灑也或作澦亦通下沙
 不用此音檣木民必反考聲云澦灑也或作澦亦通下沙
 者皆須此音檣木民必反考聲云澦灑也或作澦亦通下沙
 種類也赤者為上年久乃香出共樹白檀之頭銛下
 種也赤者為上年久乃香出共樹白檀之頭銛下

礫開

上張革反廣雅也戲嬉上音希下音喜非也俱四野

生愚矩反四音馨以反戲身經作熙喜非也借前亞身也亦

第四卷

掘去

群屈反集訓云掘穿也考聲斷也經意欲斷

惡物說文從手中屈聲經文從角拓外湯洛反考聲

手從厥作厥音權月反俗語非也拓外云拓開也從

耻華反非也中從斥作拊也如來槩雙捉反俗字也

也姥音敕論骨反也陀綾反知賈迦是句梵語譯經

者並自音如上也並是借聲以作攸勢正字云攸擊

也言擊類也今俗語猶有拋其石子云手投物也

第五卷

捨

目野反響禰泥上禮反越痕沒瓷鸞上音慈經從

名非此用也迎翼助也考聲翼敬也輔也送也

趨走兒也經中從廣聚稻繁楚巧反或從走作趨

乾也古今正手馨也暗感反說文馨覆常聯九廬反

殺也說文連也耳連於頰故從檻木音蜜前已解

菩提場所說一字頂輪王經第一卷

目鍵連者有別音今不取也

目鍵連者有別音今不取也

亦梵語訛轉也古譯或云

加非羅王即金翅鳥王衆

音非也積音經以反你

留天即持輪天是那羅延之種類是也

別之也顧野王云錢斧者軍器兵仗也

爲書寫人及誤濫於或已字先賢故加金作

賜大司馬以斬持節摩尼跋捺羅跋音盤未反捺

將也形聲之字也

也藥又將名烏娑跋囉迦

或云麗勅突名也古今正字從力交聲也

下文欺勅勅從膊音博肩膊也從肉俗字也

反脚同也二蹠華瓦反足脚鏢訖底也

骨也二壞齊與反毛詩云汾沮亦壞也

也記涕也爾雅濕也從水且聲也

半肉非此義下懷怪反字統云自破日壞說文

也襄音胡乖水休寧的反禮記孔子曰壞說文

能自理出也又日死於口小休於水謂覆沒不

俗說文沒水也又日死於口小休於水謂覆沒不

篇曰地非一也種類甚多難以具述它音他下研
結友禮記無鬻骨說文鬻噬也從齒切聲而本形
之字樺皮滑堪書者彼五天無紙裁樺皮或具多
也樹葉或多羅樹葉裁為梵夾如中國古土人用竹
簡之類書寫經教文字內外典籍傳於此土也那
洛迦地獄名也謨呼律亦梵語時名也西國曆法分
問冬夏至夏長定三十極長極短之時晝夜各得十
律冬夏至夏至極長極短之時晝夜各得十五謨呼
二之形字也傘蓋下音蓋正體字也從草從益益
今之形字說文從大從血蓋正體字也從草從益益
音合益字說文從大從血蓋正體字也從草從益益
蓋從羊血隸草非也古今之字也寶燭音焰正也
辱其詞鋒曰挫說文摧也從手坐聲也折旗壽其下
壽鄭注周禮云轟羽葆幢也從手坐聲也折旗壽其
是蘭香稍霜交反正體作之置於槍槩上名之為薰
也蘭香稍霜交反正體作之置於槍槩上名之為薰

第二卷

為七分罪人善神辟其頭破作七分如彼蘭香肌
梢頭古譯云阿梨樹枝者誤也本無阿梨樹也上
膚並從肉膚字從盧省團藥段完反古今正字下
盧完反並形聲字也
搓縷上此何反下力主反織氎卷初已訓釋巖窟
苦骨反俗字也置藥損非也前文尊勝音義中從
正從土作地堀白聲拂音茅即犛牛尾為拂經
人作偃是張字亦白聲拂音茅即犛牛尾為拂經
非本字借用字也白聲拂音茅即犛牛尾為拂經
非聲字借音洛郭注山海經統也古腰條計刀反
牛字如繩以繫腰從省聲也古腰條計刀反
織文從糸從條從省聲也古腰條計刀反
說文從糸從條從省聲也古腰條計刀反
色也古今正字從色青如鑄反朱樹泥滓聲云穢也
聲也肯字從生從丹也如鑄反朱樹泥滓聲云穢也

第三卷

說文水宰聲**輪**下宅衙反說文榿利柱之**酸**酢蘇端
 從水宰聲**輪**也從木堂聲足而**是**之**酸**酢反下
 也醜故反說文酸酢也又云醜醜也**水**蛭質同音蒼顏
 也醜故反說文酸酢也又云醜醜也**水**蛭質同音蒼顏
 從虫至聲也

攝下无何反梵語不安不**求**字義梵**莽**婆梵語
 云攝攝者唐云新死人未壞者也韻英云賈賣
 肉也賈**莽**婆也說文易財也從貝𠂔聲𠂔音古文酉
 也賈也經從𠂔作賀非也言賈**莽**婆者賣死人肉也
 字也經從𠂔作賀非也言賈**莽**婆者賣死人肉也
 馱役鬼神法中事也取新死人肉未壞者如庖厨
 法雜以薑椒五味調適久聚令香美用祭饗屍隨
 林中大力鬼神既饗祭已便以佛頂真言威力馱
 逼役使令遣為國除害以此食易彼力故言**迷**
 賈**莽**婆亦梵語也唐**噉**噉上音博下津入反考聲云
但羅云起屍鬼也唐**噉**噉上音博下津入反考聲云

第四卷

聲作美想經文作**噉**噉而**鋸**銅無此字初即鑄寫然
 後非入火中燒鍊推打而**悉**煮上章仍反考聲云
 成名為**鋸**銅順俗語也**悉**煮上章仍反考聲云
 令上達也說文火氣行也下諸汝反顧**皮**膠反鄭
 野王云煮烹也古文作鬻從者從鬻**皮**膠反鄭
 注考工記云膠煎皮為之顧野王云膠者所**秘**二
 以連綴物令相黏著詩傳滕固也從肉麥聲**秘**二
 頭指有作挽者誤用也從手切秘是也**相**柱下誅縷
 以一點墨為是柱皆借用字也**積**麥大麥也
 從足作趾或作柱皆借用字也**積**麥大麥也

驍勇上皎堯反廣雅驍健也**膊**印音博經從肉非
 騰乾脯下勇字從力甬聲尔**膊**印音博經從肉非
 字也**光**爛亦作焰**撼**合紺反今**蹀**蹀反華**鍵**寡
 頑反說文云以木橫持門戶也從門聲非也弁
 上從幽聲幽經從弁作開非也弁

音沐 **糠和** 音康說文云穀皮也從禾從火 **煙** 下暉

錯用 **糠** 說文云火煙上出也 **箸攪** 上除慮反廣雅筴謂之

從中 **從** 說文云黑會意字也 **箸攪** 上除慮反廣雅筴謂之

說文 **箸攪** 上除慮反廣雅筴謂之 **金** 廣雅筴謂之

第五卷 無字可音訓 大陀羅尼末法中一字心呪經

或鑷 藍荅反考聲云鑷鉛錫類也韻 **鐵** 音定說

也 **無癥** 音盤取無點鱗無癥痕好新 **三棱** 廣雅登反

角也 **集訓** 云四方木有稜說文稜隅 **三棱** 廣雅登反

普通諸佛頂要略念誦法經一卷

佛說一字轉輪王佛頂呪經

崖險 雅皆反考聲云山澗邊險岸也說文高邊也

云險 **危** 也玉篇阻難也古 **臂** 劍川戀反此卷音義

今正字 **從阜** 聲此大行 **臂** 劍川戀反此卷音義

不是 **劍** 字 **花堆** 都迴反考聲云高見也 **乳麩** 倫口

牛乳 **和麵** 酥煮油餅也 **指秘** 文便蔑反前

食作 **餛** 或作餛並俗字非也 **指秘** 文便蔑反前

蘇悉地羯囉經卷上

皃 停曳 次擊耕反下移翳反 **件** 兩字音一種於

即是 **亦難** **制** 徵 藏使致梵語金剛 **吽** 真言中字 **廠**

盈益 **反** **臍** 音齊或作齊諸真言先來各 **自** **熊** 音

文獸似豕山居冬蟄用舐掌似人掌內名踏味
 中最美煖之難熟愁音訶菴反蟄音沉立反踏音
 煩加**麤**上難肅反韻英云越也或作**倮**形
 音借音用以避俗諱本音螺果反調非經義**倮**
 反從身作裸或從衣作裸並露體無衣也形聲字
 也從**倮**音倮從**倮**音倮從**倮**音倮從**倮**音倮
 釋**牀榻**食苔反蜀脚牀也**漱**口也反韻英云
 滌音也**頭指捻**反念業**鳴嚙捺囉**又樹音奴葛反西
 狄也**核**大小如櫻桃顛或如小彈子有顛紫色核文以排
 剛子堪作數珠金剛部念誦人即用此珠甚堅硬
 作**環**非此用也從金玉正**梳髮**音**捫難**上君殞反
 難反下都魂反已叙**得藥**上**藍花**言**難**反**灘**敦菜
 梵語不求字義**耽**仁羅葉上**藍花**言**難**反**灘**敦菜
 難反下都魂反已叙**得藥**上**藍花**言**難**反**灘**敦菜
 難反下都魂反已叙**得藥**上**藍花**言**難**反**灘**敦菜

卷下

子果上野遮反木果名也廣州多有葉堪為席甚
 甜如蜜果有皮殼堪為**梔子**大如拳紅赤色**豆蔻**
 酒杓經從草作**非也**
 吼搆反
 藥名也

鶻上音骨下音鹿隨陽鳥也一名**暈虹**上音運
 也下音紅**鶻**也**二指**拈中**指**所及為量也**鈔**刻
 困有微雨日影也從金舌聲經作**籤**非也下察**鏢**底
 上相闢反利也從金舌聲經作**籤**非也下察**鏢**底
 蓋反韻英刻削也從金舌聲經作**籤**非也下察**鏢**底
 傷弱反下丁以反**置**楮火杖也**寧酥杓**音卷以杓
 梵語也唐云槍也**置**楮火杖也**寧酥杓**音卷以杓
 音姚小反下常槍也**置**楮火杖也**寧酥杓**音卷以杓
 所反形聲字也**嶠**唎下宜矯反梵語也**膽**勇反上耽取
 經從目**劓**鼻而為劓鼻**俛**像摘更反張展畫佛像
 非此也

卷中

貞作橫非
也古今用
奕草
從車作輓非也

煨煖
上音溫下奴短
反並形聲字也
駮醜
上伊計反次馨計反
下馨移反此句梵語

唐云拍念珠
指爪拍馨欬
反喉中氣通也
蹲踞
也唐名召請
敷之
學聲敷反從文
慕捺囉
奴葛反此

印契
唐云拍念珠
指爪拍馨欬
反喉中氣通也
蹲踞
也唐名召請
敷之
學聲敷反從文
慕捺囉
奴葛反此

蘇搵兩頭
入中也
沒
鑛鐵
出音賓鑛鐵
外

利鐵中
和合或極精
椽作
用力也
極
輞掾
上音或

作榭下
緣縣反
椽也
棟施鳥翎
歷丁反韻英云鳥羽也

棟字疑錯
所以不
癥跡
上音盤瘡癥
從炙
皆北下卸

息夜反
音未詳何鳥也
下
也謹音店

蘇悉地羯囉經

槍稍
云兩頭鏡
上有刃
下有纂
兵仗也
下霜捉反

廣雅稍亦
矛也
從
掉手
亭曜反經作
刺木
此恣反

凡草木有
莖傷人謂
之刺說文
木莖也棘

蘇悉地經

篇面反
考聲云躍
身上馬古
今
吹咀
上音

將與
斜勒
上夕耶反
俗字也
正體從衣
從牙作

兩箇
哥餓反
經文作个
古字也
角絡也
或作邪也

涵
洽緘反
考聲云木
匠故從竹
兩箇二天
王也

散並俗字
也正作繳
蓋前文
不售
音壽考聲
云賣

買也人買售持去也
從佳從口會意字也
也鐵椀權月反集訓云
候也鐵椀權月反集訓云
非有羽能飛曰禽四足有毛野走曰獸經文作禽狩

佛頂尊勝陀羅尼經

杜行顓唐初譯

猪身

貯驢反俗作猪古今正字也
經從豕作猪非也形聲字也
豕上濁江反從巾下非也

繖

桑上濁江反從巾下非也
繖蓋也

佛頂尊勝陀羅尼經序

佛陀波利譯

驚憚五各反韻詮云
皆曰驍王案括地志說皇啖地頂上當領
皆曰驍王案括地志說皇啖地頂上當領

佛頂最勝陀羅尼經序

彥琮共日照再譯

鷓鴣

也食雀者鷓鴣上僅音近何注公羊傳云僅劣也廣
音謹或類也

儔

作觀也儔潔上等也
音謹或類也

帶

水絜聲也從帶分實丁計反聲類果鼻也韻英云草木
俗語非也

延

形聲字也延禊音其郭注爾雅云禊吉也文字典說
從示其說文壽考如禊

苴

從示其說文苴苴自愧曰苴會意字也
文字典說

苴

從示其說文苴苴自愧曰苴會意字也
文字典說

苴

從示其說文苴苴自愧曰苴會意字也
文字典說

苴

從示其說文苴苴自愧曰苴會意字也
文字典說

苴

從示其說文苴苴自愧曰苴會意字也
文字典說

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經

地婆訶羅東都重譯

毘陋上坐和反廣疋短也從矢坐聲下樓豆反

同如竿爭格反玉篇竿也從竹也稜伽勒登反梵不

苦垂反考聲云周謂口偏戾也

佛頂尊勝陀羅尼經

無字可音訓

記佛頂尊勝陀羅尼經翻譯年代先後

慧琳述

最初後周宇文氏武帝保定四年甲申歲三藏閣
那耶舍於長安舊城四天王寺譯出尊勝佛頂陀
羅尼并念誦功能法一卷五紙學士鮑永筆授見
開皇三寶錄說第一譯也後至大唐禮天儀鳳元
年婆羅門僧却令歸西國取佛頂尊勝山禮大聖
文殊化身却令歸西國取佛頂尊勝山禮大聖儀
鳳四年巳卯歲西國取佛頂尊勝山禮大聖儀
說勅請日照三藏將梵本經在內翻譯日司寘寺

典客令杜行顓筆授其經七紙第二譯也廟諱國
諱之字迴避不書勅留梵夾經在內不出日照因
茲寫得一却本賜梵僧續三十正波

佛利不受納却請梵夾勅令却還付

真共翻亦是儀鳳四年再譯一本八紙見經前叙

說第三譯也佛陀元利將梵本經入五臺山至此

經一出又至永淳元年壬午歲日照三藏又再譯此

諱不書之字所以重譯八紙第四譯也而復見經

序云

又至垂拱元年乙酉歲地婆訶羅三藏隨駕於東

都又譯佛頂尊勝名淨除業障經十四紙具說善

住天子往昔口業感果因緣

兼說授持法則是第五譯也

後至中宗景龍四年庚戌歲義淨三藏於
長安薦福寺又譯一遍六紙第六譯也
後至玄宗皇帝開元十年壬戌歲善無畏三
藏譯出佛頂尊勝瑜伽念誦法兩卷第七譯

撰述
一切經音義卷第三十五
十一

又至代宗文武皇帝廣德二年甲辰歲三藏大廣
智不空於長安大興善寺譯出佛頂尊勝念誦供
養法一卷第二十紙沙門
飛錫筆授此第八譯也
前後約二百餘年已經八度出本經則五翻念誦
法即三種差別唯有三無畏所譯是加句尊勝陀
羅尼中加十一句六十六字儀軌法則乃是瑜伽
與前後所譯不同多於諸本餘七譯陀羅尼字數
多以前後相似慧琳音至此經遂檢勘經年歲先後
故書記之曉彼疑繁之士貞元十八年壬子歲記
佛頂尊勝陀羅尼并功能經
蘇悉地羯囉供養法上卷
後周闍那耶舍譯
指罽赫駕反韻英云器裂也罽開也從噴嚏上音
下音帝考聲云噴嚏謂氣奔鼻而噴嚏也韻
集云鼓鼻而噴嚏也說文氣候也形聲字也
檄灌反集訓云手脰也說文掌後節也經
文從肉作脰俗字也從月從又從手也

下卷

鉛鋤上音緣尚書禹貢青州所貢說文青金也從
也說文銀鉛之間有錫字與云錫注周禮云錫鋤
似鑑鑑黃白錫青黑從金易聲
搯合錯何反

一切經音義卷第三十五

支那
一切經音義卷第三十五

一切經音義卷三十五

武都若奈屋八右衛門母尼栖蓮捐淨財謹刻此慧
琳一切經音義第三十一至第三十五之五卷以備
淨運信士自睦法子壽清信女信入
法子超榮信女夢覺信士清心信女
之冥資仗此良
因惟願家庭安祥福慶日隆親眷先亡蚤越苦海與
諸有情共遊淨方者 昔
元文三祀戊午孟春二候 雒獅嶽蓮社摩摩帝誌

武都若奈屋八右衛門母尼栖蓮捐淨財謹刻此慧
琳一切經音義第三十一至第三十五之五卷以備
淨運信士自睦法子壽清信女信入
法子超榮信女夢覺信士清心信女
之冥資仗此良
因惟願家庭安祥福慶日隆親眷先亡蚤越苦海與
諸有情共遊淨方者 昔
元文三祀戊午孟春二候 雒獅嶽蓮社摩摩帝誌

天支三昧乃半五曾二册
 前林前共然學式音 皆
 因辨風寒真安採韻與日劉錄春共以卷法音紙與
 式十以宋計史與費計士前以計史
 本嚴計士自錄出千善前計史計入
 概一四野音海策三十一至後三十五之王卷以備
 尤備味奈里八亦滿門毋只味與所相相與此

一切經音義卷第三十六

翻經沙門慧琳撰

昆

底哩三昧耶經二卷

陀羅尼毗奈耶經一卷

蘇悉地集經二十卷 未音

蘇婆呼童子請問經三卷

掬咽耶亶怛囉經三卷

真言要集四卷 未音

大毗盧遮那念誦法七卷

亦名大日經

遍照如來念誦法一卷

毗盧遮那如來要略念誦法二卷

金剛頂經略瑜伽四卷

金剛頂大教王經三卷

普通諸尊瑜伽念誦法一卷

瑜伽要妙略修行法二卷

金剛頂經曼殊室利五字心經一卷

文殊師利五字偈頌法一卷

金剛頂文殊師利五字真言法一卷

金剛頂瑜伽修習毗盧遮那三摩地法一卷

降三世金剛瑜伽觀自在心真言法一卷

金剛頂經觀自在如來修行法一卷

修般若波羅蜜瑜伽觀行法一卷

觀自在如意輪瑜伽法一卷

金剛頂瑜伽大樂金剛薩埵念誦法一卷

降三世大鼻茶羅中蓮華部心法一卷

吉祥勝初瑜伽大樂金剛薩埵法一卷

降三世觀自在心陀羅尼法一卷

普賢金剛薩埵瑜伽念誦法一卷

蓮花降三世瑜伽觀自在心儀軌

金剛頂瑜伽觀自在菩薩心念誦法一卷

觀自在菩薩心真言成就法一卷

右三十經六十三卷同此卷音

底哩三昧耶經上卷

底哩 二合字上丁以反下里字彈舌梵語也唐云
 底哩 三即三種三昧即佛部蓮華部金剛部故云
 三味 磔開 上陟革反前毗盧遮那念誦
 聲字 集訓云衣物四邊緣也借音也 磔乳 厥願反前
 問經 上卷中 插入 楚甲反聲類云插入也古
 已具 釋訖 縮向 搜六反賈注國語云縮盡也退也宋
 從 舊也 縮向 忠注太玄經云縮止也說文縮感也
 聲也 宿 齋 齋 頂輪經中已釋也 前 浸 漉 顧野王云漉瀝去水也
 今正 字從水從浸下音祿顧野王云漉瀝去水也

下卷

爾雅 竭也方言 涸也極
 也 廣雅 盡也 並形聲字

陀羅尼毗奈耶經

或各真言 鼻奈耶

繒交絡

上疾陵反說文帛之惣名也從糸曾聲下
 音洛郭注山海經云絡繞也轉注字也

弓稍

雙捉反經從木作樂俗 鷹 鷹 爽鳩氏司寇廣
 也前悉地經中已具釋 鷹 鷹 爽鳩氏司寇廣

雅鷲

也前悉地經中已具釋 鷹 鷹 爽鳩氏司寇廣

鷹鷲

而小廣雅曰鷲鷲字下餘照反顧野王云

多鷲

類也異名甚 鷲 鷲 爽鳩氏司寇廣

文鷲

亦效也從言聿聲 鷲 鷲 爽鳩氏司寇廣

池下

音除又音厨毛詩傳愛而不見搔首躊躇也又云

蘇婆呼童子請問經上卷

漑灌 王上機義反下官換反考聲云澆也清也顧野

河沂 水下義機反玉灌注也又云沃注也說文並從水

古亦今正字綴也者精微密緻 曹悶 上墨崩反集訓云曹

目不細密也從首致聲 武福 亂也亦悶也說文

反旬音縣從目從旬首音武福 崇稈 聲上高老反考

也顧野王云稈即禾稈也說文形聲字也下于

旱聲亦杜注左傳稈亦稈也古丁計反字禾莖也從禾

中卷

禪縛 上益琰反考聲禪禪也廣雅壓鎮也集訓禪

著也案禪亦禱也祈禱精魅鬼神與人為崇

胡考聲云怪鳥也今 禛 前悉地經中已具釋 鷲 胡

稈草也 噴嚏 上普悶反下丁計反字禾莖也從禾

也顧野王云稈即禾稈也說文形聲字也下于

旱聲亦杜注左傳稈亦稈也古丁計反字禾莖也從禾

之反韻詮云傷皆也從目從夕省聲也侈音齒皆音

接堯音也 焮相 而暑熱也 廣定 焮焮 煥也 毛詩 傳云 焮

斗侯反 焮相 而暑熱也 廣定 焮焮 煥也 毛詩 傳云 焮

皿從日者非也 或 贍 雅贈也送也說文云贍餘也廣

加也副也從貝 或 贍 雅贈也送也說文云贍餘也廣

從勝省聲字也 或 贍 雅贈也送也說文云贍餘也廣

下卷 相 或從虎作 相 龐 剝反考聲云同古今正字從手又

聲也 或從虎作 相 龐 剝反考聲云同古今正字從手又

魂骨反 相 龐 剝反考聲云同古今正字從手又

亦云隱語迷人也 聲類 搵 塗 水 中 也 考 聲 云 柱 也 淺 沒

撰述 二七經音義卷三十一

天語轉呼天為祇前賢隨音書出此字從示從天
以別之祠音寺滋反爾雅祠祭也白虎通祠者
嗣也百神之廟皆曰祠何祇啾婆世金剛名也上
公羊祠食也從示司便合口含摩醯下馨鷄友亦
孫字正梵音呼素字取去聲即是摩醯下馨鷄友亦
聲在喉腭中婆字取去聲即是摩醯下馨鷄友亦
天王名**緝繩**白繩為界道**檄子**上權月反經之
者也**拏**反蒼何力反次均為道**檄子**上權月反經之
梵語唐云格亦云杖也**紫礦**猛反也**單拏人頭**拏單
白項反焰摩天所執也**爍底**上商斫反下丁以反
短矛反焰摩天所執也**除**
也**穢忿怒尊**舊譯部名不淨毀罵聖者其穢跡金剛並得
名火頭金剛亦非正譯梵云烏芻濕摩義譯云焚
燒穢惡此聖者以深淨大慈不避穢觸救護眾
滅之大威光猶如猛火燒除穢名摩賀麼羅唐云大力以
減之心故名除穢又梵名摩賀麼羅唐云大力以

大慈力猶如熾火燒除穢名摩賀麼羅唐云大力以
惡生死業故名熾火燒除穢名摩賀麼羅唐云大力以
今作**五藥**五藥文不分明今依金剛頂瑜珈說
俗字迦哩三礙哩禰囉拏四勿哩賀底五並西
建吒迦哩三礙哩禰囉拏四勿哩賀底五並西
國藥此國無即以此土所出靈藥替之伏苓一朱
砂二雄黃三一人參四赤箭五各**五寶七寶**二真珠
取少許共置一甌子中埋之也**五寶七寶**二真珠
三水精四玉五虎魄七寶**八方幡色**東方白色幡東南
加二璠璠六西南方煙色淺黑也西方赤色幡西北
方綠色幡水色也北方黃色幡東北方白色幡西北
等幡但依色作**鸚鵡**上苑袁反鸚鵡也此二皆靈鳥也
不畫形像也**鸚鵡**上苑袁反鸚鵡也此二皆靈鳥也
形聲**生藥**言翔反如七月**牝牛并犢**上音字即母
也子牛必須毛色相似者為上經說數十種華香
雜果食飲各毛色相似者為上經說數十種華香
食此國並無其梵語或正不
正設音亦無此物所以不音

支那 二七經音義卷三十一

此有陀羅尼集四卷

集未了未音

大毗盧遮那經第一卷

無畏三

菩薩之身為師子座

師子座者轉法輪人所坐之

來往昔因地行菩薩道時次第修行地波羅密從
 初一知地二地乃至十地時等覺地妙覺地而成正
 覺當知皆以前地行業為基積累前十一地之功
 德以成妙覺而坐其上地地皆轉勝妙法輪安處
 其位故云以菩薩社怛梵者外道宗計大也此與知
 之身為師子座亦音下音留案或名捕鼠及鷓鴣小
 異耳為名也怪鳥也亦名訓侯或名捕鼠及鷓鴣小
 聲為名也怪鳥也亦名訓侯或名捕鼠及鷓鴣小
 鳥等為食毛羽蒼斑大如鷹眼圓睛赤紫爪似鷹
 與角鴉荒雞土梟械心猶如械也愚執不移
 等角鴉荒雞土梟械心猶如械也愚執不移
 上體計反除毛髮之淹留於炎反株杙上音誅樹
 剝刀也經作剔非也淹留於炎反株杙上音誅樹

第二卷

五骨反木繫縛上音計經酒濯下音濁也火婁夕
 無頭曰杙繫縛上音計經酒濯下音濁也火婁夕
 反考聲云火燒餘木牛欄音河渾中沙出也兼綜
 也經從畫作燼字也牛欄音河渾中沙出也兼綜
 宗宋反言為一人師者兼通內外墳典明蟲蟻上逐
 解世間一切藝術然後可為人師也
 經作蚩蚩也下宜几反或瞿摩夷梵語牛糞瞿摸恒
 囉梵語唐云牛溺此經有數百道真言及梵語或
 法義天人名目是響梵語多不切當并說字輪花香
 尼中此不重釋設強音訓不近梵音語也顯敞昌
 反高明也姝麗小雅姝好也或縞素韻詮編白
 顯望也姝麗小雅姝好也或縞素韻詮編白
 也小爾雅云綃縞月伊琰反黑子也藻績上音遭
 之精者曰縞也縞月伊琰反黑子也藻績上音遭
 聲云文章也彩色也上聲字亦去聲也
 云畫也彩色也上聲字亦去聲也

權智

倦員反考聲常合發磔迦反上普沫反次張革

恨拏

中摧頡頏妮上韻字唯梵語應音痕沒反亦

楚洽

反銀訖反哩轉舌下停加反是眞言威間插

刺入

也西也縑服上音兼蹲踞上音據也下噶方

風即

西北也闔以捨囉梵經從蓋非也此句梵語唐

云瓦

梳也於西北隅風神王

第三卷

幘幘

上必遙反考聲幘舉也從巾或從木作標下

鬚藥

上也相與反花中細毛藥也計都或云節手執也

竭伽

云上塞調反亦梵語也唐傘蓋也上音散上聲俗字

第四卷

憩伽

上騫罰反梵語也唐齋印音腰印伊遙反亦

人身

中象人臂說文作魯從交省聲穡麥

也籀

文作要從女從粟省聲也今變穡文用穡麥

支那

支那

支那

第五卷

唐云馬**刀鞘**道曜反韻英云**鐸印**唐洛反**鎚印**直頭明王也正從**菱荷**上奇寄反賈注國語云菱或作木從佳作椎也**菱荷**也楚人謂陵為菱杜林或作荔

圓整下征郢反考聲云齊也理也古今**朱黥**下真古今正字整正也從束從支正聲也**堯揭**為黥從黑真聲**標誌**上必遙反下音志韻**梨**上却姜反梵語也唐云**鵝鵠**上我哥反水鳥也養下紅木反報持印信也紅鵠亦水鳥形似鵝微有少紅頭微有青巢於高樹長頸高足長喙也**綿**上彌鞭反**綵絢**下玄絢反鄭注儀禮云采文成旬音同上**銷饒**上効交反俗字也正體單作肴考並形聲字**銷饒**聲云肺着也集訓云木果之屬也

第六卷

下音善鄭注禮記云膳進也今之美食皆曰珍膳從肉善聲經文從食作饒俗字非也爾雅云尤益之者**醇淨**從水倫反正體字也經作醇或**翊侍**考聲云輔助也說文從羽從立會意字也

第七卷

此卷經文少有難字雖說梵字三十四文重重演說解釋字義巨皆深密又說護摩法初說四十四種世間火法火神名已於真言集中具訓釋訖此經為火及火神相見已於真言集中具訓釋訖此經為梵語用字不切**面脯**扶武反上聲字也韻當所以不音

龕窟上坎甘反廣疋**龕窟**音也考聲云鑿山壁為下苦骨反或從土作堀杜注左傳**續紛**上匹賓反云地室也古今正字從宀屈聲也

字書云花飛亂墜綃毅上音消鄭注禮記云綃繒古今名

紅木反釋名云紗綃炳現上兵血反迺脩上音乃三

摩咽多咽音馨以反梵語唐云等能引諸功德故名

為等引定勝妙地離沈掉等平澹泊心志恬靜膏車

之異名也澹泊非也鎔下音告或作鎔亦通車軸頭鐵是也

遍照如來念誦法

數崇上都昆反考聲云敦敬也崇重也勵行力滯

訓云勉力也從力誠懇信肯很反考聲云懇至誠也

厲聲厲音同上誠懇信肯很反考聲云懇至誠也

上即換蓮捏反字書不憚劬勞下具愚反贏盃魯

禾反海中音大輸也似蝸牛爾雅云齧下辱研結反

為鞞刀室也反韻銓云上搗虛空毀韋反以辛葷

葱蒜韭葱屬也蘿菘下朋比反紫花大根菜椿菜黝倫

毗盧遮那如來要略念誦法上卷金剛三藏譯

下卷

渚島上諸暑反考聲云小洲也亦作階下刀老反

作鳴亦磔豎殊上張華反開也從石從樂下安頷牙

反說文額額也從頁從各省聲也交聃下剗換反

腕俗字也說文云掌後節也正從攢於開患反說

也從手又古文爪字從目會意字也攢於開患反說

下卷

支那

一切經音義卷三十六

九

鈴鐸

上歷下唐洛反

武敢

蹲踞

上音存據搏食上反

廣雅著也禮記無搏飯

盥洒

上音管說文澡手也

字下西禮反或作洗說

金剛頂經略瑜伽第一卷

金剛智譯

阿閃鞞

初菊反毗迷反梵

盥字

寬字彈舌感眉育

反漱口

搜皺反音與瘦同從水

正顧野王

盥俱吒

坐

溫骨反梵語也注中云

臂不

叱喝上瞋栗反抽

擲

上丑留反下呈戔反並形聲字也

第二卷

上臍

昂各反考臍從肉作臍經文從齒作臍俗字也說文作谷音強各反口上河也象其文理

第三卷

出眺

眺目眺聲從月非也

四邊

悅綉反去聲

云緣飾邊也從糸借音字

闊陘

上寬括反爾雅闊

字疎也從擘過

騎驀

音陌考聲踰越也說

門活聲也

或音運考聲云日月

似車輪撥開上音鉢

聲也

彈指但難反作拳屈頭指

捷推

從木佳聲經從追

俗字披拽

延結反從手拖也

第四卷

胡麻屑

仙節反擣作末也

稠林

宙留反蒼頡篇云稠衆也廣雅稠也

濾漉

上

掩袂其眼

音鹿反下

鑿君茶

文從華從白從手制

拏開

目熬反

眼瞽

嬰計反白膜蓋睛也

新鑽火

祖官反從火從新

拏之

年

會意字也

君茶梵語唐

新鑽火

祖官反從火從新

拏之

年

亦得也

令相和也

新鑽火

祖官反從火從新

拏之

年

金剛頂大教王經上卷

藏譯

掙激

下經亦反顧野王云掙清也

掙激

王注楚辭云掙

掙激

也

阿婆頗娜伽

梵語也唐言微細金剛

阿婆頗娜伽

梵語也唐言微細金剛

阿婆頗娜伽

梵語也

唐無正翻

案俱舍論積一百二十

唐無正翻

案俱舍論積一百二十

唐無正翻

案俱舍論積一百二十

律多九百

臘轉五萬四千恒剎那六

律多九百

臘轉五萬四千恒剎那六

律多九百

臘轉五萬四千恒剎那六

中卷

嗚陁南

梵語也如足跡古譯云俱也

嗚陁南

梵語也如足跡古譯云俱也

嗚陁南

梵語也

諷詠

上風鳳反鄭注周禮云倍文日諷

諷詠

上風鳳反鄭注周禮云倍文日諷

諷詠

上風鳳反

之歎

不形聲字毛詩序又云言之不足

之歎

不形聲字毛詩序又云言之不足

之歎

不形聲字

僮僕

下蓬木反鄭注禮記云僮謂未冠者

僮僕

下蓬木反鄭注禮記云僮謂未冠者

僮僕

下蓬木反

僕顧野王

云馭車反毛詩傳僕附也

僕顧野王

云馭車反毛詩傳僕附也

僕顧野王

云馭車反

者說文

給使者也倨傲

者說文

給使者也倨傲

者說文

給使者也

五告反

廣雅倨也杜注左傳不

五告反

廣雅倨也杜注左傳不

五告反

廣雅倨也

下卷

寶廁鈿

而飾之

寶廁鈿

而飾之

寶廁鈿

而飾之

擲 上邊搜反考聲云以指鉤取物也擲取物也擲取物也擲取物也
擲 手覽而稱上擲金剛杵擲而弄之擲取物也擲取物也擲取物也
借音字也杜注左傳擲貫穿衣也本音患說文衣甲從手從眾省聲也

普通諸尊瑜伽念誦法

瑩 上榮迴反宋注太玄經云所以瑩明玄道也
徹 廣疋瑩摩也說文從玉從榮省聲下經列反

徹 穿也說文犬走兒也從火攸聲攸音由
感 如

寶 形 酒育反考聲云速也從咸足聲
挂 輕 上音封考

漸 縮 下所六反韓詩云縮斂也賈注國語
訓用同

革 屣 上革字說文云獸皮治去毛革更之也古文
也從日今從省作革下師淳反履屨也以皮作之

故各革屣即五天竺國皮鞋也無跟無網帶屨屬也

瑜伽要略修行法

無難字不音訓

金剛頂經昇殊室利五字心經

如 釘 榘 權月反廣雅榘杙也榘者若鐵若竹若
聲經作榘云木入土為榘是天后朝時有人偽

造 進 奉 尋 以 停 廢 不 堪 行 用 此 說 金 剛 榘 印 也 獨
造進奉尋以停廢不堪行用此說金剛榘印也獨

股 下音古唯獨上下一峯 捏 進 力 反 上 年 結 也 容 竄 亂
反小雅云也從肉從受也捏進力反上年結也容竄亂

反 小 雅 云 也 從 肉 從 受 也 捏 進 力 反 上 年 結 也 容 竄 亂
寬藏象形 闔 智 字 真 言 中 字 甚 訛 謬 不 堪 音 訓 惠

琳依梵本再翻具在 真言集卷請檢取也

文殊師利五字偈頌法

精 進 鎧 苦 改 反 沃 土 上 音 屋 沃 採 掇 下 都 括 悚 慄
上粟勇反 普 燎 力 弔 反 照 肥 壤 也 採 掇 反 拾 掇 悚 慄

下隣室反 普 燎 暗 為 明 也

者香氣也急躁上急字說文從及亦聲也下遭到反
見也也急躁考聲性急也顧野王云躁動也不安
也從足鼎聲鼎音埽到反

金剛頂瑜伽大樂金剛薩埵念誦法

前譯

佩凡佩必說文大帶日佩從人從巾佩凡佩必說文大帶日佩從人從巾

也經文從月作非也傾斜俗字也說文正從衣

從邪省作裘拍定掌怕伯反說文拓聲同臻上呈戟反

者至也說文鋌成印之古雅云銷擲散俗字也

適作秦聲也且從鄭下散正體之字寵遇考勅勇反

韻英愛也賈注國語榮不瞬水潤反動也自鋒音

降三世大鼻茶羅中蓮花部心法

淨行無可音訓

吉祥勝初瑜伽大樂金剛薩埵法

為竅說文空也從穴敦聲泛花芳梵反考聲泛

用側掖經文從系或作戾或從手作掖集訓云物沕時

彎弓字上縮關反蒼頡篇云引弓也古今正二髀毗

反或作髀考聲云髀股也說文股外佉迦也梵語

也從骨卑聲經文從月作脾非字也佉迦也梵語

指共於心前三翻旋舞心住悅喜觀也十瞻矚音上

也集訓云衆目所歸也形聲字也審詳矚韻英云

降三世觀自在心陀羅尼法

不空三藏譯

暈淡上音運以彩色繒帛情蠅反縛撲龐選反以

地脚踏

上正脚字也下音掉也談合反廣雅踐也

掉

以手揮反

普賢金剛薩埵瑜伽念誦法

不空三藏譯

三掣拍骨

上昌熱反考聲云頓拽也從手制聲次普伯反考聲云拊也擊也從手白聲

陽爛

閻壘反或作談燄案陽焰者陽氣勝騰如火聚上煙焰之狀也

洒滌

上西禮反下音

狄孔注尚書滌除也何注公羊傳云滌潔淨也說文從水條聲

蓮花降三世瑜伽觀自在心儀軌

不空三藏譯

金剛頂瑜伽觀自在菩薩心念誦法

觀自在菩薩心真言成就法

此三卷並無字可音訓

一切經音義卷第三十六

東都淺州田町伊勢屋淨本發心相贊謹彫此慧琳

經音第三十六至第四十之五卷以薦上圓信士壽負信女智光

信女了休信士負笑信女妙印信女妙勝信女妙之

宗信女泉影童子清空童女妙白信女智脫童女之

冥福俯冀先靈銷除三障超昇九蓮檀門貨殖日盛

信慧增進與法界有情證涅槃常樂 昔 元文三歲次戊午孟春啓蟄日 洛東獅谷釋審洲識

